



**UNHCR**  
The UN Refugee Agency

# درخواست پناهندگی در چک



بروشور اطلاعات  
لازم برای پناهجویان



کسی که کشور خود را به دلیل ترس از آزار و اذیت، نقض جدی حقوق بشر، خشونت، یا درگیری مسلحانه ترک کرده باشد، و نمی تواند به آنجا بازگردد، حق درخواست پناهندگی دارد. در این صورت، شما می توانید برای پناهندگی در کشور دیگری (که به آن «حفاظت بین المللی» نیز گفته می شود، درخواست پناهندگی دهید.

شما به عنوان یک پناهجو دیپورت نمی شوید و یا به کشوری که زندگی یا آزادی شما در خطر باشد بازگردانده نمی شوید.

## ۱. از کجا و چگونه می توانم برای پناهندگی در چک اقدام کنم؟

بسته به موقعیت خود در چک، می توانید در فرودگاه بین المللی، و یا در مرز زمینی یا اگر قبلاً وارد کشور چک شده اید، در خود کشور چک درخواست پناهندگی دهید.

### a. درخواست پناهندگی در فرودگاه چک

اگر در فرودگاه (Václav Havel پراگ) هستید و می خواهید درخواست پناهندگی دهید، باید در اسرع وقت به افسر پلیس بخش کنترل پاسپورت اطلاع دهید.

حائز اهمیت است که هدف خود را از درخواست پناهندگی (یا وضعیت پناهندگی) به وضوح برای پلیس مشخص کنید. گفتن حقیقت در مورد دلایل پناهندگی و شرایط شخصی خود ضروری است.

افسر پلیس فرودگاه باید اطلاعات لازم در مورد روش پناهندگی را در اختیار شما قرار دهد. در صورت نیاز می توانید درخواست مترجم کنید. پس از درخواست پناهندگی در فرودگاه، برای تکمیل درخواست خود به مرکز پذیرش در بخش ترانزیت فرودگاه منتقل می شوید.

### b. درخواست پناهندگی در چک (پس از ورود شما به این کشور)

اگر در حال حاضر در کشور چک هستید، می توانید درخواست پناهندگی خود را در دفتر پلیس خارجی مرکز پذیرش در Zastávka u Brna، واقع در Havířská 514، در ورودی پشتی مرکز، ثبت کنید.

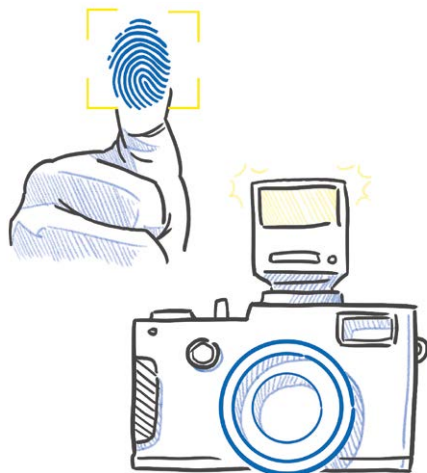
می توانید در یکی از دفاتر پلیس خارجی منطقه ای نیز درخواست پناهندگی دهید. در این صورت به مرکز پذیرش در Zastávka u Brna ارجاع داده می شوید تا مراحل اولیه پروسه پناهندگی را تکمیل کنید.

در صورتی که توسط پلیس مرزی بدون ویزا یا گذرنامه معتبر دستگیر شده و به بازداشتگاه خارجی ها منتقل شوید، می توانید ظرف ۷ روز پس از دستگیری درخواست پناهندگی دهید.

## ۳. مراحل بعدی پروسه پناهندگی چیست؟

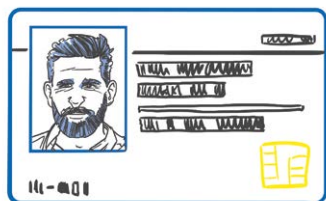


۱. مسئولین ابتدا برخی تأییدیه‌ها را انجام می‌دهند، از جمله اما نه محدود به ثبت اثر انگشت و گرفتن عکس.



۲. سپس برای تکمیل اولین مراحل از جمله تکمیل فرم درخواست، شناسایی و معاینه پزشکی به یک مرکز پذیرش ارجاع خواهید شد. اگر پاسپورت داشته باشید، توسط مسئولین گرفته می‌شود.

۳. به شما یک کارت شناسایی متقاضی حمایت بین‌المللی داده می‌شود.



۴. از شما برای شرکت در مصاحبه پناهندگی دعوت خواهد شد، در این مصاحبه هر مدرکی که بتواند ادعای پناهندگی شما را پشتیبانی کند ارائه دهید.

درخواست پناهندگی به معنای اتمام **بازداشت** نیست. در ابتدا مسئولین تعیین می‌کنند که آیا شما دلایل معتبری برای درخواست پناهندگی دارید یا خیر. اگر ثابت شود که شما دلایل موجهی برای درخواست پناهندگی دارید، آزاد می‌شوید و به یک مرکز اسکان آزاد برای پناهجویان منتقل می‌شوید. در مقابل، درخواست شما رد خواهد شد و شما در بازداشتگاه باقی خواهید ماند.

## ۲. اگر در چک درخواست پناهندگی ندهم و بخوام در کشور دیگری درخواست پناهندگی دهم چه کار باید کنم؟

شما نمی‌توانید کشور پناهندگی خود را در اتحادیه اروپا (EU) انتخاب کنید. قوانین کشوری در اتحادیه اروپا مشخص می‌کنند که مسئول تصمیم‌گیری در مورد درخواست شما است.

به خاطر داشته باشید که اگر از اعضای نزدیک خانواده شما در یکی دیگر از کشورهای اتحادیه اروپا هستند، به مقامات اطلاع دهید، زیرا ممکن است این مورد در نظر گرفته شود.

اگر در اینجا درخواست پناهندگی نکنید، به عنوان یک فرد خارجی در نظر گرفته می‌شوید، نه یک پناهنده. یعنی اگر پاسپورت یا ویزای معتبر نداشته باشید، ممکن است به کشور مبدأ بازگردانده شوید.

## ۱. چگونه می‌توانم برای مصاحبه پناهندگی آماده شوم؟



### در پروسه استاندارد دو مصاحبه وجود دارد:

۱. اولین مصاحبه کوتاه است و برای ثبت درخواست پناهندگی شما انجام می‌شود. از شما درخواست می‌شود که جزئیات سفر خود به چک و دلایل ترک کشورتان را ارائه دهید.
  ۲. مصاحبه دوم می‌تواند ۲-۳ ساعت یا گاهی بیشتر طول بکشد. از شما درخواست می‌شود که سوابق و شرایط شخصی خود را با تمرکز بر اینکه چرا مجبور به ترک کشور خود شده‌اید و چرا نمی‌توانید برگردید، ارائه دهید. همچنین ممکن است سؤالاتی در مورد خانواده، شغل و سایر جزئیات شخصی از شما پرسیده شود.
- این مصاحبه بسیار مهم است. می‌توانید از یک وکیل برای کسب آمادگی شرکت در مصاحبه کمک بگیرید. در برخی موارد، وکیل می‌تواند در کنار شما حضور داشته باشد. مصاحبه توسط یک افسر دپارتمان پناهندگی و خط‌مشی مهاجرت وزارت کشور انجام خواهد شد.

## ۴. آیا می‌توانم برای درخواست پناهندگی در چک و/یا در طول مراحل پناهندگی کمک دریافت کنم؟

شما این حق را دارید که در هر یک از مراحل پناهندگی، کمک حقوقی رایگان برای درخواست پناهندگی دریافت کنید. وکلا به‌طور منظم از امکانات پذیرش و اقامتگاه‌های پناهجویان بازدید می‌کنند. شما می‌توانید روش‌های تماس با سازمان‌های همکار ما را در زیر بیابید.

وکلا می‌توانند اطلاعاتی در مورد مراحل و حقوق شما در اختیارتان قرار دهند و به سؤالات شما پاسخ دهند. آنها می‌توانند در مرحله اول به شما کمک کنند و (برای اعتراض به تصمیم منفی) درخواست تجدید نظر کنند. در برخی موارد نیز می‌توانند شما را در مصاحبه پناهندگی همراهی کنند یا در دادگاه به‌عنوان نماینده شما حضور داشته باشند.

## ۵. ناگدنهانپ یلاع یایراسیمک (UNHCR) لکم نامزاس چگونه می‌تواند به من کمک کند؟

UNHCR موظف است از پناهندگان و افراد بدون تابعیت در سراسر جهان حمایت کند. مأموریت سازمان UNHCR نظارت بر رسیدگی منصفانه و کارآمد به درخواست‌های پناهندگی پناهجویان و بررسی دقیق آنها توسط مراکز پناهندگی ملی است. در چک، UNHCR برای ارائه اطلاعات به پناهجویان با دولت و سازمان‌های همکار که در چارچوب پروسه پناهندگی کمک حقوقی رایگان ارائه می‌کنند، همکاری می‌کند.

همچنین می‌توانید در هر زمان در طول پروسه پناهندگی برای مطرح کردن هرگونه نگرانی یا درخواست حضور کارمند UNHCR در مصاحبه از طریق ایمیل (انتهای بروشور) با UNHCR ارتباط برقرار کنید.

در برخی موارد، کارمند UNHCR می‌تواند در طول مصاحبه پناهندگی حضور داشته باشد و پرونده و مرحله‌ای که به آن رسیده است را بررسی کند (با رضایت پناهجو).

## ۷. در طول پروسه پناهندگی کجا می‌توانم بمانم؟

پس از ثبت درخواست پناهندگی و تکمیل مصاحبه پناهندگی، ممکن است تصمیم بگیرید که کجا اقامت کنید. می‌توانید در یکی از ۳ مرکز اقامتی (مسکونی) اقامت کنید. مرکز به شما اختصاص خواهد یافت.

Havířov      Kostelec nad Orlicí      Zastávka u Brna

اگر از امکانات مالی برای حمایت از خود برخوردار هستید، می‌توانید با هزینه شخصی خود در جای دیگری زندگی کنید. باید آدرس محل اقامت خود را به مسئولین ارائه دهید تا آنها بتوانند برای پیگیری پروسه پناهندگی با شما تماس بگیرند.

## ۸. حقوق و وظایف من در طول پروسه پناهندگی چیست؟

### حقوق شما

- در طول پروسه در چک بمانید
- در صورت نیاز، اسکان اولیه، غذا و حمایت مالی دریافت کنید
- مراقبت‌های پزشکی داشته باشید
- می‌توانید پس از ۶ ماه از ارسال درخواست خود کار کنید
- در هر زمان درخواست مترجم کنید
- کمک حقوقی رایگان درخواست کنید
- با UNHCR در ارتباط باشید
- در صورت نیاز، پشتیبانی ویژه دریافت کنید

تا جایی که ممکن است جزئیات بیشتری را در مورد دلایل و ترس‌هایی که برای ترک کشور مبدأ دارید ارائه دهید و آماده ارائه هرگونه مدرک و سند مانند شرح مفصل سفر خود باشید که می‌تواند ادعای شما را پشتیبانی کند.

همه گفته‌های شما کاملاً محرمانه است، بنابراین از افشای سوابق شخصی خود نترسید. مسئولین کشور چک هیچ اطلاعاتی را در اختیار کشور مبدأ شما قرار نمی‌دهند.

شما حق دارید در طول مصاحبه مترجم داشته باشید. اگر در درک مترجم مشکل دارید، فوراً آن را اعلام کنید.

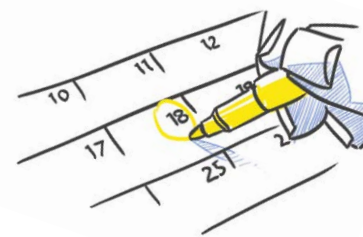
شما حق دارید که فایل ضبط شده مصاحبه خود را داشته باشید تا تمام جملات همانطور که گفته‌اید ثبت شود. شما می‌توانید در هر زمان در طول مصاحبه درخواست استراحت کنید.

در پایان مصاحبه از شما پرسیده می‌شود که آیا مایلید متن مصاحبه (سوابق کتبی) را بررسی کنید. توصیه می‌کنیم که این کار را انجام دهید، زیرا به شما امکان می‌دهد پاسخ‌های خود را بررسی کنید. شما حق عکس گرفتن از متن مصاحبه را نیز دارید. این ممکن است برای شما و وکیلان لازم شود.

## وظایف شما

- با مسئولین همکاری کامل داشته باشید
- حقیقت را همانطور که به یاد می‌آورید بگویید
- قرار ملاقات‌های خود را فراموش نکنید
- از ترک کشور چک در طی پروسه پناهندگی خودداری کنید
- اطلاعات تماس خود را به‌طور صحیح ارائه دهید و هرگونه تغییر (محل سکونت و غیره) را به مسئولین اطلاع دهید.
- تمام اسناد را برای پشتیبانی از درخواست خود ارائه دهید
- از قوانین کشور چک پیروی کنید
- کودکان باید تا ۵ سالگی به مدرسه بروند

## ۹. چه مدت باید منتظر تصمیم‌گیری در مورد درخواستم باشم؟



پرونده شما توسط وزارت کشور، وزارت امور پناهندگی و سیاست مهاجرت در مدت ۶ ماه تصمیم‌گیری خواهد شد. با این حال، این مدت ممکن است بنا به دلایل خاصی قابل تمدید باشد. در چنین شرایطی باید به شما اطلاع داده شود که این دوره چرا و تا چه مدتی تمدید می‌شود.

## ۱۰. اگر تحت حمایت بین‌المللی باشم چه می‌شود؟

اگر تصمیم مثبت باشد، به شما پناهندگی یا حمایت موقت اعطا خواهد شد.

اگر به شما پناهندگی داده شود (به‌عنوان پناهنده شناخته شوید)، اجازه اقامت دائم در چک را خواهید داشت.

اگر حمایت فرعی (Subsidiary Protection) به شما اعطا شود، اجازه اقامت طولانی مدت در کشور چک را در دوره‌ای که طی آن تحت حمایت تبعی هستید خواهید داشت، که مدت این دوره معمولاً دو سال است. حمایت تبعی قابل تمدید است - و باید قبل از تاریخ انقضاء برای تمدید آن درخواست دهید.

در هر دو مورد، می‌توانید از کمک‌های ادغام در جامعه که توسط کشور چک ارائه می‌شود بهره‌مند شوید. از جمله اقامت در مراکز ادغام به مدت ۱۲ ماه، کمک به یادگیری زبان چک، یافتن کار و کمک گرفتن از یک مددکار اجتماعی در پروسه تابعیت شما.

اعضای نزدیک خانواده شما این حق را دارند که برای الحاق خانواده به شما در چک درخواست دهند.

## ۱۱. اگر درخواست من رد شود چه می‌شود؟

اگر درخواست پناهندگی شما رد شود، حق دارید در ظرف ۵ روز بعد از حکم دادگاه نسبت به این تصمیم اعتراض کنید (در برخی موارد، این مدت طولانی‌تر است). می‌توانید از یک وکیل بخواهید که در طول این پروسه به شما کمک کند.

اگر نمی‌خواهید به این تصمیم منفی اعتراض کنید، برای خروج از کشور به شما ویزا داده می‌شود.

## اطلاعات تماس لازم

سازمان کمک به پناهندگان (OPU)  
دفاتر در پراگ، برنو، پلزن، هرادتس کراووہ، استراوا  
ایمیل: [pravni@opu.cz](mailto:pravni@opu.cz)  
تلفن: +420 730 158 781  
وبسایت: [www.opu.cz/en](http://www.opu.cz/en)



انجمن تابعیت و مهاجرت (SIMI)  
دفتر پراگ  
ایمیل: [poradna@migrace.com](mailto:poradna@migrace.com)  
تلفن: +420 224 224 379  
وبسایت: [www.migrace.com/en](http://www.migrace.com/en)



UNHCR در چک  
ایمیل: [contact\\_czechia@unhcr.org](mailto:contact_czechia@unhcr.org)  
تلفن: 800 050 832 (رایگان)  
وبسایت: [help.unhcr.org/czech/](http://help.unhcr.org/czech/)



**UNHCR**  
The UN Refugee Agency